





PALABRAS DE ELIODORO YÁÑEZ EN LA PRESENTACIÓN  
DE *UMBRAI*, DE JUAN EMAR, CEREMONIA REALIZADA  
EN LA SALA AMÉRICA DE LA BIBLIOTECA NACIONAL,  
EL 22 DE AGOSTO DE 1996

*PD 66179*

Con emoción, como un sueño, soy parte y presencia de este homenaje que se rinde a mi padre Juan Emar.

Lo recuerdo en estos momentos tan significativos y me pregunto, ¿estará contemplando desde el más allá su otro yo en esta tierra? Y si así fuera, no creo que esté refunfuñando –y “peludo” como diría él– por haberse dado a conocer su pensar y sentir que quiso guardar para sí en vida. Por el contrario, podría asegurar que está entre nosotros participando de este acto, que la expresión de su rostro refleja comprensión y satisfacción y que existe entre él y la audiencia aquí reunida una mutua comunicación.

Como hijo mayor y en nombre de su descendencia y familiares que represento: los que ya dejaron este mundo, su hija Pilar hace algunos años, como sus hermanas Luisa y Flora; recientemente su nieto Tigún Emar y su hermana Gabriela que hubiéramos querido que hoy nos acompañaran; aquellos que se encuentran lejanos en otras tierras, su hija Carmen que nos estará alentando espiritualmente, su nieto Álvaro que lleva su nombre, y los aquí presentes.

En nombre de todos ellos repito, doy mis agradecimientos a los lectores que de una u otra forma tuvieron un rol que hizo posible la publicación de *Umbrai*. El interés, el esfuerzo, y, más que todo, el increíble desafío de cada uno de ellos merece ser destacado.

Debo un reconocimiento especial: a la Directora de Bibliotecas, Archivos y Museos, señora Marta Cruz-Coke quien no vaciló en dar su aprobación al proyecto de edición, presentado por el señor Alfonso Calderón, en aquel entonces director del Centro de Investigaciones Diego Barros Arana; a Pedro Pablo Zegers, conservador del Archivo del Escritor y a sus colaboradores Tomás Harris y Claudia Tapia quienes han sido alma y motor para el logro de esta extraordinaria realización; a la señora Oriceta Ojeda, coordinadora del Centro de Investigaciones Diego Barros Arana, y a todo su personal por el apoyo y concurso prestado; a Pedro Lastra, lamentando su ausencia, por su interés y su papel de presentador en su profunda nota preliminar de la edición; a Pablo Brodsky, jefe del Departamento Cultural de la Secretaría del Ministerio de Educación, luchador incansable desde hace años por difundir la obra literaria y la personalidad de Juan Emar.

Por último, mi gratitud a Volodia Teitelboim por sus sentidas e inspiradas palabras que han dado una vivencia de Juan Emar, a quien conoció y con quien compartió veladas literarias y bohemias de aquellos tiempos.

Finalmente, la sucesión de Juan Emar ha estimado justo que en la oportunidad, en que se presenta uno de los proyectos más anhelados por todos nosotros, manifestar públicamente que los manuscritos originales de *Umbrai*, plasmados en una obra impresa, se conserven en la Biblioteca Nacional, bajo la custo-

# **Palabras de Eliodoro Yáñez en la presentación de Umbral, de Juan Emar [artículo].**

Libros y documentos

## **FECHA DE PUBLICACIÓN**

1997

## **FORMATO**

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

Palabras de Eliodoro Yáñez en la presentación de Umbral, de Juan Emar [artículo].

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)